

Lev

Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

קָרְבָּנוֹ	יְהוָה	סֶלֶת	לַיהוָה	מִנְחָה	קָרְבָּן	תִּקְרִיב	כִּי	וְנַפְשׁוֹ	1
sadaka-yake	itakuwa	unga-laini	kwa-Yahwe	ya-nafaka	sadaka	italeta	ikiwa-	Na-nafsi	
	H1961	H5560	H3068	H4503		H7126		H5315	
		לְבָנָה:	עָלֶיהָ	וְנָתַן	שֵׁמוֹ	עָלֶיהָ	וַיִּצַק		
		ubani	juu-yake	na-ataweka	mafuta	juu-yake	na-atamimina		
		H3828		H5414	H8081		H3332		

“Mtu yeyote aletapo sadaka ya nafaka kwa Bwana, sadaka yake itakuwa ya unga laini. Atamimina mafuta juu yake, aweke uvumba juu yake,

מְלֵא	מִשָּׁם	וְקִמְצָן	תְּכַהֲנִים	אֶהְרֹן	בְּנֵי	אֶל-	וְהִבִּיאָהּ	2
kiasi-kamili	kutoka-hapo	na-atachukua-konzi	makuhani	wa-Haruni	wana	kwa-	Na-ataileta	
H4393	H8033	H7061	H3548	H0175		H0413	H0935	
וְהִקְטִיר	לְבִנְתָּהּ	כָּל-	עַל	וּמִשְׁמֹנָהּ	מִסֻּלְתָּהּ	קִמְצוֹ		
na-atafukiza	ubani-wake	yote-	pamoja-na	na-mafuta-yake	kutoka-unga-wake	cha-konzi-yake		
	H3828	H3605		H8081	H5560	H7062		
לַיהוָה:	נִזְרוֹ	רִיחַ	אִשָּׁה	תְּמִזְבֵּחַהּ	אֲזַכְּרָתָהּ	אֶת-	תְּכַהֲנִין	
kwa-Yahwe	nzuri	harufu	toleo-la-moto	juu-ya-madhabahu	kumbukumbu-yake	-	kuhani	
H3068	H5207	H7381	H0801	H4196	H0234		H0853 H3548	

naye atapeleka kwa makuhani wana wa Aroni. Kuhani atachukua konzi moja iliyojaa unga laini na mafuta pamoja na uvumba wote, na kuuteketeza kama sehemu ya kumbukumbu juu ya madhabahu, sadaka iliyotolewa kwa moto, harufu nzuri ya kumpendeza Bwana.

קְדָשִׁים	קְדָשׁ	וּלְבָנָיו	לְאֶהְרֹן	תְּמִנְחָהּ	מִן-	וְהִנֹּחֲתָתָּהּ	3
ya-vitakatifu	takatifu	na-wanawe	kwa-Haruni	sadaka-ya-nafaka	kutoka-	Na-iliyobaki	
H6944	H6944		H0175	H4503		H3498	
				ס	יְהוָה:	מֵאִשֵּׁי	
				¶	ya-Yahwe	kutoka-matoleo-ya-moto	
					H3068	H0801	

Sadaka ya nafaka iliyobaki ni ya Aroni na wanawe, ni sehemu ya sadaka iliyo takatifu sana iliyotolewa kwa Bwana kwa moto.

מִצָּת	תְּלוֹת	סֶלֶת	תְּנוּרָה	מֵאֲפָה	מִנְחָה	קָרְבָּן	תִּקְרַב	וְכִי	4
isiyotiwa-chachu	mikate	unga-laini	tanuri	iliyookwa	ya-nafaka	sadaka	utaleta	Na-wakati	
H4682	H2471	H5560	H8574	H3989	H4503		H7126		
	ס	בְּשֵׁמוֹ:	מִשְׁתִּים	מִצֹּת	וּרְקִיקֵי	בְּשֵׁמוֹ	בְּלִילֵת		
	¶	mafuta	zilizopakwa	zisizo-na-chachu	na-biskuti	na-mafuta	iliyochanganywa		
		H8081	H4886	H4682	H7550	H8081			

“Kama utaleta sadaka ya nafaka iliyookwa jikoni, itakuwa ya unga laini: maandazi yaliyotengenezwa bila kutiwa chachu, yaliyochanganywa na mafuta, au mikate myembamba iliyotengenezwa bila kutiwa chachu, na iliyopakwa mafuta.

5 וְאִם־ מְנַחָה עַל־ הַמִּנְחָה קָרְבָּנֶךָ סֶלֶת בְּלוּלָה
Na-ikiwa- sadaka-ya-nafaka kwenye- kikaango sadaka-yako unga-laini uliochanganywa
H4503 H4227 H5560

בְּשֵׁמוֹ מִצָּחָה תִּהְיֶה:
na-mafuta isiyo-na-chachu itakuwa
H8081 H4682 H1961

Iwapo sadaka yako ya nafaka imeandaliwa kwenye kikaango, itakuwa ni ya unga laini uliochanganywa na mafuta, bila chachu.

6 פְּתוּת אֶתָּה פְּתִים וְיִצְקֶתָ עָלֶיָּהּ שֵׁמוֹ מְנַחָה הוּא:
Ivunje hiyo vipande na-utamimina mafuta sadaka-ya-nafaka hiyo
H6626 H0853 H3332 H4503 H1931

Ukande na kumimina mafuta juu yake; hii ni sadaka ya nafaka.

7 וְאִם־ מְנַחָת מִרְחֶשֶׁת קָרְבָּנֶךָ סֶלֶת בְּשֵׁמוֹ תִּעֲשֶׂה:
Na-ikiwa- sadaka-ya-nafaka sufuria sadaka-yako unga-laini kwa-mafuta itatengenezwa
H4503 H4802 H5560 H8081

Kama sadaka yako ya nafaka imepikwa kwenye sufuria, itatengenezwa kwa unga laini na mafuta.

8 וְהִבֵּאתָ אֶת־ הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלֶהָ לַיהוָה
Na-utaleta - sadaka-ya-nafaka ambayo itatengenezwa kutoka-hizi kwa-Yahwe
H0935 H0853 H4503 H0428 H3068

וְהִקְרִיבָהּ אֶל־ הַכֹּהֵן וְהִנִּישָׂהּ אֵל־ הַמִּזְבֵּחַ:
na-utaileta kwa- kuhani na-ataisogeza kwenye-
H7126 H0413 H3548 H5066 H0413 H4196

Ilete hiyo sadaka ya nafaka iliyotengenezwa kwa vitu hivi kwa Bwana; mkabidhi kuhani ambaye ataipeleka madhabahuni.

9 וְהָרִים וְהַכֹּהֵן מִן־ הַמִּנְחָה אֶת־ אֲזִכְרֹתָהּ וְהִקְטִיר
Na-ataondoa kuhani kutoka- sadaka-ya-nafaka - kumbukumbu-yake na-atafukiza
H3548 H4503 H0853 H0234

הַמִּזְבֵּחַה אִשָּׁה רֵיחַ נִיחַח לַיהוָה:
juu-ya-madhabahu toleo-la-moto harufu nzuri kwa-Yahwe
H4196 H0801 H7381 H5207 H3068

Naye atatoa ile sehemu ya kumbukumbu kutoka kwenye hiyo sadaka ya nafaka na kuiteketeza juu ya madhabahu kuwa sadaka iliyotolewa kwa moto, harufu nzuri ya kumpendeza Bwana.

10 וְהִנּוּחֶתָּהּ מִן־ הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו קָדָשׁ קָדָשִׁים
Na-iliyobaki kutoka- sadaka-ya-nafaka kwa-Haruni na-wanawe takatifu ya-vitakatifu
H3498 H4503 H0175 H6944 H6944

מֵאֲשֵׁי יְהוָה:
kutoka-matoleo-ya-moto ya-Yahwe
H0801 H3068

Sadaka ya nafaka iliyobaki ni ya Aroni na wanawe; ni sehemu ya sadaka iliyo takatifu sana ya sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto.

וּמִשְׁמָנָה	מִנְרָשָׁה	אֲזָכְרָהּ	אֶת־	הַכְּהֵן	וְהַקְטִיר
na-mafuta-yake	kutoka-nafaka-yake	kumbukumbu-yake	-	kuhani	Na-atafukiza
H8081	H1643	H0234	H0853	H3548	
	פ	אִשָּׁה	לְבָנֹתָהּ	כָּל־	עַל
	א	לִיהוָה:	ubani-wake	yote-	pamoja-na
		H3068	H0801	H3828	H3605

Kuhani atateketeza ile sehemu ya kumbukumbu kutoka kwenye hiyo sadaka ya nafaka iliyopondwa kwa mafuta, pamoja na uvumba wote, kama sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto.